



AUX SECONDES VEPRES DU TROISIEME DIMANCHE APRES PAQUES

CAPITULE – I. PIERRE. II, 21-22.


CARISSIMI : Obsecro vos tamquam ádvenas et pere-**grí-nos**, † abstinére vos a carnálibus de-**si-dé-riis**, * quæ mílitant advérsus á-ni-mam.

R. Deo grátias.

Frères bien-aimés, je vous exhorte, en votre qualité d'étrangers et de voyageurs, à vous abstenir des convoitises de la chair qui font la guerre à l'âme.

V. Rendons grâces à Dieu.

MAGNIFICAT – VIII^{EME} TON

VIII. G 

A -MEN, amen di-co vobis, E u o u a e.

Ma-gní-ficat *
ánima me-a **Dó**-minum.

Et ex-sultavit spíritus me-us *
in Deo salu-tá-ri **me**-o,

Qui-a respéxit humilitátem ancíllæ su-æ : *
ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes
gene-ra-ti-ó-nes.

Qui-a fecit mihi magna qui po-tens est : *
& sanctum no-men e-jus.

*Et mi-sericórdia ejus a progénie in pro-gé-
nies* *
timén-ti-bus e-um.

Fe-cit poténtiam in bráchio su-o : *
dispérsit supérbos mente cor-dis **su**-i.

De-pó-suit poténtes de se-de, *
et exal-ta-vit **hú**-miles.

E-su-rientes implévit bo-nis : *
& dívites dimí-sit i-ná-nes.

Mon âme glorifie le Seigneur ;

Et mon esprit est ravi de joie en Dieu mon Sauveur,

*Parce qu'il a regardé la bassesse de sa servante ;
& désormais je serai appelée bienheureuse dans la
succession de tous les siècles.*

*Car il a fait en moi de grandes choses, lui qui est
tout-puissant, & de qui le nom est saint.*

*Sa miséricorde se répand d'âge en âge sur ceux qui
le craignent.*

*Il a déployé la force de son bras. Il a dissipé ceux
qui s'élevaient d'orgueil dans les pensées de leur
cœur.*

*Il a arraché les grands de leur trône, & il a élevé
les petits.*

*Il a rempli de biens ceux qui étaient affamés, & il a
renvoyé vides ceux qui étaient riches.*

Sus-cé-pit Israel púerum **su-um** : *
recordátus misericór-di-æ **su-æ**,

Si-cut locútus est ad patres **nos-tros**, *
Abraham et sémini e-*jus* in **sæ-cula**.

Gló-ri-a Patri, et **Fí-lio**, *
et Spirí-tu-i **Sanc-to**.

Si-cut erat in princípío, et nunc, et **sem-per**, *
et in **sæ-cula sæ-cu-ló-rum**. **A-men**.

S'étant souvenu de sa miséricorde, il a pris en sa protection Israël son serviteur,

Selon la promesse qu'il a faite à nos pères, à Abraham & à sa race pour toujours.

Gloire au Père, & au Fils, & au Saint Esprit.

Comme il était au commencement, & maintenant, & toujours, & dans les siècles des siècles. Amen.

VIII. G



A -MEN, amen di-co vobis, qui-a plo-rá-bi-tis et flé-bi-tis



vos: mundus au-tem gaudé-bit, vos ve-ro contri-sta-bí-mi-ni:



sed tri-stí-ti-a vestra verté-tur in gáudi-um, alle-lú-ia.

*En vérité, je vous le dis, vous gémirez et vous pleurerez, vous, mais le monde se réjouira ;
vous serez tristes, mais votre tristesse se changera en joie, alléluia.*

Oraison

V. Dóminus vobíscum.

R. Et cum spirítu tuo.

Orémus.

DEVS, qui errántibus, ut in viam possint redíre justítiæ, veritátis tuæ lumen os-tén-dis : † da cunctis, qui christiána professióne censéntur, et illa respúere, quæ huic inimí-ca sunt nó-mini ; * et ea quæ sunt apta, sectári.

Per Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tu-um, † qui tecum vivit & regnat in unitáte Spiritus sancti De-us : * per ómnia sæ-cula sæ-cu-ló-rum.

R. Amen.

V. Le Seigneur soit avec vous.

R. Et avec ton esprit.

Prions.

Dieu qui avez révélé aux égarés la lumière de votre vérité afin qu'ils puissent rentrer dans la voie de la justice, donnez à tous ceux qui se déclarent chrétiens la grâce de rejeter ce qui est contraire à ce nom et de pratiquer ce qui y est conforme.

Par notre même Seigneur Jésus-Christ, votre Fils, qui avec vous vit & règne en l'unité du Saint Esprit, Dieu pour les siècles des siècles.

R. Amen.

